

769. La comporta o vagant

cast. *compuerta*

fr. *vanne*

it. *paratoia*

Q 790 i 842

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu **INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA**
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

Incloem en aquest mapa les respostes que corresponen a una porta o a una post de fusta o de ferro que serveix per a regular o desviar el pas de l'aigua d'un riu, d'un canal o d'un rec, i també les que corresponen a una massa de terra i brossa que, moguda per l'aixada, fa la mateixa funció. Quan en tenim constància, indiquem aquestes diferències en alguns comentaris.

- 1 ■ f.
- 2 □ f.
- 3 ■ f. De ferro; vg. il. 1092, IV □ f. De ferro
- 9 + [t'ampə]
- 13 + [b'ana]
- 15 □ Artificial + [təpər'aða] Feta de glevs i piles de terra; segons l'inf., és la paraula més usual perquè és la pràctica més freqüent // [trəŋk'aɪ] // [pəŋə'r'o] // [rəŋə'r'o]
- 16 + [trəŋk'aɪ] // [pəŋə'r'o]
- 18 □ 'tapa que regula l'entrada de l'aigua'
- 23 + [gl'eβə]
- 25 ■ Segons l'inf., es fa amb "una llata de llauna"
- 27 ■ "D'una canal gran, no de les de regar"
- 28 ■ D'un embassament □ Per a treure l'aigua del canal
- 29 ■ De fusta; sintagma en relació: [trəŋk'a 1 'ajvə]
- 30 □ MORF
- 32 □ Sintagma en relació: [ʒir'a lə r'eɣə]
- 37 ■ Sintagma en relació: [ʒir'a lə r'eɣə]
- 41 ■ f. □ De fusta
- 45 + [tap] // [bul'o] [busk'aj] amb un parrac que serveix per a "obrir o tancar el pas de l'aigua al [biβ'e]"
- 52 □ De terra
- 53 Posen un tros de drap amb un bastó
- 54 + [rəst'aj]
- 59 □ Més petita que un [bəɣ'an]
- 60 □ MORF Es fan dins l'hort per a regar a [t'awləs]
- 61 □ De fusta, de ferro o de terra
- 70 ■ Sintagma en relació: [ʒir'a s 'ajvə]
- 71 ■ Sintagma en relació: [ʒir'a t s'òlk]
- 72 ■ Sintagma en relació: "[ʒir'a] es taps"
- 73 ■ De fusta o de ferro
- 77 Sintagma en relació: [ʒir'a sə rəɣəð'orə]
- 86 □ MORF + [pa'r'aða] Feta [d 'erβa], de [gl'eβes] o de [broks]
- 87 ■ S'hi posa una [ʒa'stra dɛ p'eðrə]
- 89 ■ "Una fusta, una llosa, una [ʒ'eβa] per a parar el aigua i desviar-la"
- 90 ■ Vg. il. 1093, IV □ De terra i herbes i es canvia de lloc amb un cop d'aixada
- 91 + [pa'r'aða]
- 93 + [ʒ'əsa]
- 95 ■ Vg. il. 1094, IV
- 102 ■ Tapa el [bot'e] de la [s'ekʌ]
- 103 ■ De fusta o de ferro, en un canal gros □ En els canals petits posen normalment [unə ɣl'eβə] o [unə s'akə]
- 104 + [estoleð'o]
- 105 + [t'apɛs] MORF
- 108 + [pa'r'aða] // [taxəð'era]
- 110 □ 'motlle on encaixa la comporta' + [asteʎəð'o] // [pr'eze] De terra
- 112 ■ 'lloc on encaixa la [pal'ete]' + [pal'ete]
- 113 ■ D'obra □ De terra; vg. il. 1095, IV + [uʎ'al]
- 114 ■ De fusta □ De ferro
- 118 + [p'ale]
- 120 + [asteʎəð'o] PU 'lloc on es posa la [t'anke]' // [f'ustes] MORF
- 123 □ 'forat per on passa l'aigua'; mot en relació: "trullola"; vg. il. 1096, IV + [b'alβulə] 'tap de l' [asteʎəð'o]' // [ʒir'aða] De terra
- 124 ■ m.
- 125 ■ Vg. il. 1097, IV □ De terra
- 129 □ De fang
- 135 ■ Context: [bok'era dɛl dɛz'ajwɛ]
- 136 □ De fusta + [bok'era] De terra
- 137 ■ A la séquia
- 138 ■ Per a portar l'aigua cap a una altra séquia; vg. il. 1098, IV □ Per a regar un bancal
- 140 ■ 'forat que tapen amb una saca o bé amb fang'
- 142 ■ A la séquia + [trəŋk'aɪ] 'obertura en un cavalló, que deixa passar l'aigua'
- 146 ■ De fusta o de ferro □ De terra
- 147 □ De terra + [tawl'iʎa] De fusta
- 149 ■ No específic
- 150 □ De terra i de pedres
- 151 ■ De fusta o d'obra + [pa'r'a] De terra
- 152 ■ De terra, de drap o de fusta
- 155 ■ De fusta
- 156 ■ És la [bok'era]

- 158 □ Més petita que la [port'eʎa]
- 162 □ 'forat per on entra l'aigua al bancal' + [kair'eta] 'tap de la [bok'era]' // [t'awlə]
- 163 ■ De fusta □ Context: [tapər la bok'era]
- 164 ■ Té dues parts, una [f'ila] i dos [k'alses], un a cada costat, on encaixa la [f'ila]; vg. il. 1099 i 1100, IV
- 166 ■ De pedra plana □ De fusta i més modern
- 167 □ 'lloc per on entra [l 'awja]
- 168 ■ A la séquia ampla □ A "les canaletes"
- 169 □ 'lloc on es fa la [pa'r'a] + [tasteʎəð'o] Designa el mateix que [asteʎəð'o] // [trasteʎəð'o] Designa el mateix que [asteʎəð'o] // [pəts] MORF De fusta // [palet'iʎes] MORF De ciment
- 171 ■ A la séquia □ Al camp + [kaβaʎ'o]

- 172 + [pa'r'a]
- 173 ■ Mot en relació: [engil'era] 'rebaix per on passa el [testeʎəð'o]'
- 176 □ De terra, feta amb l'aixada
- 178 ■ 'pedra que barra el pas de l'aigua'; vg. il. 1101, IV + [pəst] De fusta; mots en relació: [g'alzes] 'vies per on passa la [pəst]', [tap'ons]; vg. il. 1102 i 1103, IV // [port'o]
- 179 ■ Sintagma en relació: [dʒir'ar pa'r'aes]
- 181 ■ De fusta o d'obra; vg. il. 1104, IV □ En la [reya'ora] + [tap] De terra
- 183 Vg. il. 1105, IV
- 184 ■ Mot en relació: [trasteʎəð'o] 'reixeta que es posa damunt de les cisternes per a purificar l'aigua' □ m. + [partið'or]
- 186 + [kan'et] 'muret d'obra on es fica la [pal'eta] per a canviar la direcció de l'aigua'
- 187 ■ De fusta
- 190 □ MOD MORF

